

3 (Sem-6/CBCS) ARA HE 2

2 0 2 3

ARABIC

Paper : ARA-HE-6026

( Translation, Composition and Comprehension )

( Honours Elective )

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks  
for the questions*

1. Translate the following sentences into English  
or Assamese : 1×10=10

তলৰ বাক্যবোৰ ইংৰাজী নাইবা অসমীয়ালৈ অনুবাদ কৰা :

(a) هو طالب نكي -

(b) الولد جالس -

(c) عاد محمود من المدرسة إلى البيت -

(d) هذه امرأة حسنة .

(e) هل تفهم اللغة العربية؟

(f) الطالب ناهب إلى المدرسة .

(g) شرب الطفل لبننا .

(h) الصلاة خير من النوم .

(i) هل هو طيب؟

(j) عندي قلم أحمر .

2. Translate the following sentences into Arabic :

2×5=10

তলৰ বাক্যবোৰ আৰবীলৈ অনুবাদ কৰা :

(a) The Holy Quran is the book of Allah.

(b) I want to be a teacher.

(c) We live in Assam.

(d) Dispur is the capital of Assam.

(e) There is a library in the college.

3. Answer any four of the following questions :

5×4=20

তলৰ যি কোনো চাৰিটা প্ৰশ্নৰ উত্তৰ দিয়া :

(a) Make meaningful sentences using the following words :

নিম্নোক্ত শব্দবোৰ ব্যৱহাৰ কৰি অৰ্থপূৰ্ণ বাক্য সজোৱা :

غرفة - نمل - انسان - عاصمة - جامعة .

(b) Fill in the blanks with appropriate prepositions given in the bracket :

বন্ধনীৰ ভিতৰত থকা উপযুক্ত অব্যয়ৰে খালী ঠাইবোৰ পূৰ্ণ কৰা :

( حتى - الى - فى - على - من )

(i) جاء محمود ..... المدرسة .

(ii) لن تدخل الجنة ..... تسلم .

(iii) يذهب حامد ..... مكتبة قرية .

(iv) تقع الهند ..... قارة آسيا .

(v) النظافة واجبة ..... كل انسان .

(c) Change the number of the following words :

নিম্নোক্ত শব্দবোৰৰ বচন পৰিৱৰ্তন কৰা :

صغير - يوم - أموال - رسول - مسلم -

(d) Fill in the blanks with هذا or هذه of the following sentences :

তলৰ বাক্যবোৰ হা নাইবা হেৰে পূৰ্ণ কৰা :

..... الرجل تاجر كبير - (i)

كيف كانت الدراسة في ..... مدارس؟ (ii)

لا أستعمل ..... القاموس الصغير - (iii)

ما اسم ..... الزهرة؟ (iv)

لم أفهم ..... الدروس الجديدة - (v)

(e) Change gender of the following words :

নিম্নোক্ত শব্দবোৰৰ লিঙ্গ পৰিৱৰ্তন কৰা :

مهندس - مؤمن - عالم - خالة - زوجة -

(f) Correct the following sentences :

তলৰ বাক্যবোৰ শুদ্ধ কৰা :

(i) هو بنت جميل جدا .

(ii) رأيت ولد صالح .

(iii) كم كتاب عندك ؟

(iv) كان الله عزيز حكيم .

(v) هذه طالب مجتهد .

4. Answer any four of the following questions :

10×4=40

তলত দিয়া যি কোনো চাৰিটা প্ৰশ্নৰ উত্তৰ দিয়া :

أجب على أي أربعة من الأسئلة الآتية :

(a) Translate the following passage into

English or Assamese :

তলৰ দফাখিনি ইংৰাজী নাইবা অসমীয়ালৈ অনুবাদ কৰা :

أما القسم الداخلي فهو بالمجان أيضاً، يهيا

للطالب فيه الطعام و النوم و المطالعة و العبادة،

و بذلك كانت كل مدرسة تحتوي على مسجد، و

فصول للدراسة ، و غرف لنوم الطلاب ، و مكتبة و مبطن و حمام ، و كانت بعض المدارس ، فوق ذلك ، تحتوي على ملاعب الرياضة البدنية في الهواء الطلق ولا تزال لدينا حتى الان نماذج من هذه المدارس التي انتشرت في العالم الاسلامي كله ، مثل المدرسة النورية التي أنشأها نور الدين الشهيد في دمشق ، و مثل الجامع الأزهر الذي بناه جوهر الصقلي في القاهرة ولم يكن المدرسون في صدر الاسلام يأخذون أجرا على تعليمهم حتى اذا تقدمت الحضارة و بنيت المدارس ، جعل للمدرسين فيها رواتب شهرية ، كانت كافية ليعيشوا عيشة سعيدة ، ولم يكن يجلس للتدريس الا من شهد له الشيوخ بالكفاءة ، و كان للمدرسين ملابس خاصة بهم ، وقد أخذ الغربيون عن مدرسي الأندلس زيهم فهو أصل الزي العلمي المعروف الآن في الجامعات الأوروبية .

(b) Translate the following passage into English or Assamese :

তলৰ দফাখিনি ইংৰাজী নাইবা অসমীয়ালৈ অনুবাদ কৰা :

تحدث رجل ملحد أمام مجموعة من الأطفال ،  
فقال : أنا لا أؤمن بوجود شيء حتى أراه بعيني  
هاتين ، و أكثر من نكر الأشياء التي لا يراها ولا  
يصدق بوجودها ، الى أن قال : أنا لم أر شيئاً  
خلق هذا الكون ، لذلك هو غير موجود .

سمع الأطفال كلام الملحد ، فلم يعجبهم قوله . و  
خرج من بينهم طفل و قال له : نحن لم أر عقلك  
الذي تفكر به! اذا فانت من غير عقل . و نحن لم  
نر روحك التي بين جنبيك! اذا فانت بدون روح .  
فكر الملحد في قول الطفل ، فرجع يلوم نفسه . و  
أدرك أن هناك أموراً غيبية لا تدركها الحواس .  
ولا حظ أن عقل الطفل أكبر من عقله؟

رجع الملحد الى وعيه يعترف بوجود الله خالق  
السموات و الأرض وما بينهما من بشر و من  
حيوانات، و بين نجوم و كواكب و أشجار، و من  
جبال و سهول، و من محيطات و بحور، و أنهار  
ووديان، الى غير ذلك، و ان تعدوا ما خلق الله  
عجزتم عن ذلك عجزاً تاماً.

(c) Translate the following into Arabic :

তলৰ দফাখিনি আৰবীলৈ অনুবাদ কৰা :

I live in Assam. Assam is a State of India. The official language of Assam is Assamese. Guwahati is the largest city of Assam. It is the door of north-eastern India. It is situated on the south bank of Brahmaputra. Dispur is the capital of Assam. Guwahati is popularly known as the commercial centre of Assam. Guwahati has numerous educational institutions. It is famous for girls' education.



- (d) Read the following passage and answer the following questions given below :  
 নিম্ন প্রদত্ত দফাখিনি পঢ়া আৰু তলৰ প্রশ্নবোৰৰ উত্তৰ দিয়া :

يُدرس عباس في الصف العاشر، يحب العمل مع  
 الدراسة، يوماً شاهد أمه في تعب، فقال في  
 نفسه: أمي تقوم بجميع أعمال البيت وحدها.  
 ففكر عباس ليخفف ثقل أعمال أمه. فجمع أعضاء  
 أسرته و جلسوا حول المائدة و تشاوروا بينهم،  
 قالت محسنة: أنا أساعد الأم في المطبخ و أقوم  
 بتنظيف البيت. قالت مبينة: أغسل الأواني و  
 أسقى الشتلات و قال عباس: أنا أجي بلوازم  
 البيت من السوق.

سمع الوالد هذه المحادثة، فنظر الى الأم وهي  
 تبسم فقال: أحسنتم يا أولادي ولكن الأفضل أن

يفغسل كل واحد اناءه و ثيابه . فوافق الجميع عليه  
و فرح الوالدان .

الأسئلة :

(i) من يدرس في الصف العاشر؟

(ii) ماذا يحب عباس مع دراسته؟

(iii) ماذا شاهد عباس يوماً؟

(iv) ماذا قال عباس في نفسه؟

(v) ماذا فكر عباس؟

(vi) لماذا جمع عباس أعضاء أسرته؟

(vii) أين جلس أعضاء الأسرة؟

(viii) ماذا قالت مبينة؟

ماذا يريد عباس أن يفعل لأسرته؟ (ix)

ماذا عرض الأب على أولاده بعد أن سمع

محادثتهم.

- (e) Write a letter, in Arabic, to your friend seeking from him an important book.

গুরুত্বপূর্ণ কিতাপ এখন বিচাৰি তোমাৰ বন্ধুলৈ আৰবীত  
এখন চিঠি লিখা।

- (f) Prepare a report, in Arabic, on annual day celebration of your college.

তোমাৰ কলেজৰ বাৰ্ষিক দিৱস উদ্‌যাপনৰ এখন প্ৰতিবেদন  
আৰবীত প্ৰস্তুত কৰা।

- (g) Write an essay in Arabic on any one of the following topics :

তলত দিয়া যি কোনো এটি বিষয়ৰ ওপৰত আৰবীত ৰচনা  
লিখা :

(i) الشاعر الذي تحبه جداً

(ii) سيرة النبي

- (h) Write an essay in Arabic on any one of the following topics :

তলত দিয়া যি কোনো এটি বিষয়ৰ ওপৰত আৰবীত ৰচনা  
লিখা :

(i) الكتاب الذي تحبه جداً

(ii) اللغة العربية

\*\*\*